



Die «Krone», die die Welt bedroht

Ich hoffe aufrichtig, dass das Schlimmste überstanden ist, wenn mein Editorial veröffentlicht wird, und dass wir in Ruhe über das Geschehene reden können. Ich hätte gerne über meine fantastische Zeit als Präsident der SKSG, über die speziellen und unvergesslichen Momente meines zweijährigen Amtes geschrieben.

Dem sollte leider nicht so sein. Die Welt steckt in Schwierigkeiten. Die Krise verlangt uns alles ab und zeigt zusammen mit dem COVID-19 in der denkbar besten (oder schlechtesten) Weise, was Globalität in unserer modernen Welt bedeutet. Es ist an der Zeit, nachzudenken.

Ein harter Prüfstein für unsere Lebens-, Arbeits- und Verhaltensweise. Denn auch ich schreibe Ihnen aus dem Homeoffice, dem provisorischen Büro der Gemeindeverwaltung, wie ein Kriegskorrespondent, der jedoch nicht an der Front sein darf.

Mein Vater wurde 1941 an die Front beufen, um seine Heimat zu verteidigen. Wir aber müssen zu Hause bleiben und uns mithilfe der technologischen Infrastrukturen über die Arbeit der Gemeindeverwaltung informieren, damit wir den unsichtbaren Feind bekämpfen können. Das Virus trifft die schwächsten Glieder unserer Gesellschaft, und unsere Jugend muss sich einer harten Realität stellen, in der sie erstmals eine Schutzfunktion gegenüber der älteren Generation hat. Wahlen wurden um ein Jahr verschoben, was ein sicheres Zeichen dafür ist, dass 2020 in vielerlei Hinsicht ein Ausnahmejahr sein wird. Auch die Durchführung unserer jährlichen Generalversammlung, die am 5. Juni im waadtländischen La Tour-de-Peilz stattfinden sollte, ist nun verschoben.

Wir müssen abwarten, was passiert. In der Zwischenzeit sollten wir aber Ruhe und Besonnenheit bewahren und mit allen im Kampf gegen das Virus involvierten Menschen zusammenarbeiten, damit wir als Sieger aus dieser Krise hervorgehen.

La «couronne» de nos jours

A la publication de cet éditorial, je souhaite sincèrement que le pire de cette période soit derrière nous et que nous puissions nous asseoir tranquillement pour discuter de ce qui s'est passé. J'avais prévu de vous parler de ces deux années exceptionnelles passées à la présidence de la CSSM, des moments très spéciaux et inoubliables vécus durant ce mandat bien-nal.

Malheureusement, ce ne sera pas le cas. La situation mondiale difficile, sérieuse et exigeante, ainsi que notre COVID-19 lui-même, montrent à quel point la mondialisation est présente dans notre monde moderne, pour le meilleur ou pour le pire. Un moment de réflexion s'impose donc.

Nos modes de vie et nos façons de travailler et de nous comporter sont mis à rude épreuve. En effet, c'est depuis chez moi, dans le bureau provisoire de la chancellerie communale, que je vous écris, comme le ferait un correspondant de guerre qui ne peut pas être au front.

Au contraire de mon père qui avait dû se rendre en 1941 sur le front pour défendre sa patrie, nous sommes tenus de rester chez nous et de profiter des infrastructures technologiques pour mettre notamment à jour le travail de la chancellerie visant à combattre ce virus qui se répand inexorablement parmi nous. Un virus qui frappe les plus faibles et qui confronte les jeunes à la dure réalité, les plus petits étant pour la première fois obligés de défendre les plus âgés. Les élections ont été reportées d'une année et ce signal, comme d'autres, me conforte dans ma conviction que 2020 sera une année hors du commun à bien des égards. Notre rendez-vous annuel de l'Assemblée générale, prévu le 5 juin à La Tour-de-Peilz (VD), doit également être reporté.

En attendant de voir ce qui va se passer, essayons de rester calmes et serins et efforçons-nous de travailler harmonieusement avec l'ensemble des acteurs engagés dans cette bataille. Ce n'est que de cette façon que nous sortirons victorieux de cette guerre.

La «corona» dei nostri giorni

Sinceramente spero che al momento della pubblicazione di questo mio editoriale, avremo passato il peggio di questo periodo, e saremo seduti tranquilli a discutere su quanto successo. Avrei dovuto scrivervi di questi fantastici due anni passati con la responsabilità della presidenza della CSSM, dei momenti assolutamente speciali e indimenticabili di questo mandato biennale.

Purtroppo non è il caso: questo difficile, serio e impegnativo momento mondiale e il nostro Covid-19 rappresentano al meglio, o al peggio, quanto di globale ci possa essere in questo mondo moderno, e ci vuole un attimo di riflessione.

Un duro banco di prova per il nostro modo di vivere, del nostro modo di lavorare e di comportarci: e da casa mia, nell'ufficio provvisorio della Cancelleria comunale che vi scrivo, come un corrispondente di guerra al fronte, ma che al fronte non può stare.

A mio papà era stato chiesto nel 1941 di andare a difendere la patria al fronte, a noi hanno chiesto di rimanere a casa, di approfittare delle infrastrutture tecnologiche per ugualmente tenersi aggiornati con il lavoro di Cancelleria per combattere questo virus che sta avanzando in maniera inesorabile tra di noi, che colpisce i più deboli e che riporta alla dura realtà i giovani, i più piccoli che devono per la prima volta difendere i più anziani. Le elezioni sono state spostate di un anno, e questo segnale, come altri, mi dà la certezza che il 2020 sarà un anno di eccezione sotto molti punti di vista. Anche il nostro appuntamento annuale dell'Assemblea generale, prevista il 5 giugno a La Tour-de-Peilz (VD), deve essere rinviato.

Stiamo a vedere cosa succederà; nel frattempo cerchiamo di rimanere calmi, sereni, di lavorare in armonia con tutti gli attori coinvolti in questa battaglia, per uscire vincenti da questa guerra.

*Waldo Patocchi
Gemeindegemeinschafter
von Avegno Gordevio
Secrétaire municipal
de Avegno Gordevio
Segretario comunale
di Avegno Gordevio*

Vier neue Vorstandsmitglieder in der SKSG - willkommen!



Janine Rutz

Janine Rutz ist seit 2015 Gemeindegeschreiberin in Neuhausen am Rheinflall (SH); 10500 Einwohnerinnen und Einwohner.

«Politikwissenschaft, Wirtschafts- und Sozialgeschichte der Neuzeit sowie Allgemeines Staatsrecht und später Public Management studierte ich an der Uni Zürich und der ZHAW Winterthur; ich arbeitete als Anwaltsassistentin, Protokollführerin des Gemeinderats Zürich und Kantonsratssekretärin SH. Der Schreiberberuf bringt jeden Tag neue Herausforderungen; es wird nie langweilig. Schön sind die persönlichen Kontakte mit Politik und Einwohnerschaft. Im Spannungsfeld zwischen Politik und Verwaltung ist es nicht einfach, die Balance zu finden. Die SKSG ermöglicht Vernetzung und regelmässigen Austausch. Es ist richtig und wichtig, dass sich auch jüngere Personen im Vorstand engagieren.»



Ingrid Hieronymi

Ingrid Hieronymi ist seit 2013 Stadtschreiberin in Schlieren (ZH); 19000 Einwohnerinnen und Einwohner.

«Zum Studium der Anglistik und Romanistik in Zürich kamen Diplome als Verwaltungsmanagerin und HR-Leiterin hinzu. Nach Bankjahren war ich Gemeindegeschreiber-Stellvertreterin in Thalwil (ZH) und 15 Jahre lang Gemeindegeschreiberin in Langnau am Albis (ZH). Schön sind die vielfältigen Herausforderungen, wenig bis keine Routine, der Puls des politischen Geschehens. Die Bedürfnisse von Politik und Verwaltung sind aber nicht einfach unter einen Hut zu bringen. Die SKSG bietet mir Austausch mit anderen Regionen und Landesteilen und wertvollen Input für meine Tätigkeit. Im Vorstand kann ich die weibliche Perspektive und meine Berufserfahrung zum Wohl unserer <Schreiberzunft> einbringen.»



Thomas Peter

Thomas Peter ist seit 2001 Verwaltungsdirektor in Kloten (ZH); 21000 Einwohnerinnen und Einwohner.

«Schreiber wurde ich als Quereinsteiger (Rechtsstudium an der HSG, Grossbank, Industrieunternehmen, sieben Jahre Unternehmensberatung). Ich schätze den grossen Handlungs- und Gestaltungsfreiraum. Die öffentliche Verwaltung und die spannende Stadt (in der ich nun schon das zweite Grounding erlebe ...) faszinieren mich, ebenso die Führungsaufgabe. Recht stabile politische Verhältnisse, ein sehr gutes Einvernehmen mit der Exekutive und vor allem mit dem Stadtpräsidenten lassen mir nichts wirklich Schwieriges am Beruf in den Sinn kommen. Die SKSG bietet berufliche Vernetzung mit anderen Gemeinden und Städten. Für den Vorstand arbeite ich, weil mich dies etwas enger in die Organisation einbindet.»

Assemblée générale 2020 au cœur de la Riviera vaudoise

Notre prochaine assemblée générale se tiendra le vendredi 5 juin 2020 à La Tour-de-Peilz. Commune de près de 12000 habitants, La Tour – comme on l'appelle familièrement – est la 12^e commune vaudoise par sa taille, la 3^e du district Riviera-Pays-d'Enhaut. Idéalement située entre vignes et lac, elle sépare les villes de Vevey et Montreux. Ses habitants portent le patronyme de «Boélands» qui viendrait du patois «boéler» signifiant «parler fort».

Au cœur de la Riviera vaudoise, La Tour-de-Peilz est une cité où l'on s'installe volontiers pour y bénéficier de toutes les commodités mais sans forcément en supporter les inconvénients. La ville abrite quelques perles comme le port (le plus beau du Léman disent les locaux), le château et son Musée suisse du jeu, le quai qui longe le lac et les hauts de la commune où vignes – dont 3 hectares propriété de la commune – ciel et montagnes se mélangent encore

dans un tableau idyllique. Il faut ajouter à cette description la place des Anciens-Fossés qui, depuis 2015, a changé le centre-ville et offert à ses habitants un parking souterrain et une zone piétonne bordée par des commerces et trois établissements scolaires, ce qui doit en faire la plus grande cour de récréation du monde!

Sur le plan économique, La Tour-de-Peilz est également le siège de la succursale suisse de la multinationale



Andrea Schnyder

Andrea Schnyder ist seit 1999 Stadtschreiberin in Arbon (TG); 14'000 Einwohnerinnen und Einwohner.

«Nach der kaufmännischen Lehre bei der Stadtgemeinde Brig-Glis (VS) war ich während zwölf Jahren beim EDA in Bern tätig, mit Einsätzen in Bregenz, Brüssel, Tirana und Mailand. Ich mag die Verwaltungsaufgaben, insbesondere Wahlen und Abstimmungen, sowie die Nähe zur Politik. Der Büroalltag verkommt nie zu einem Trott, wegen der vielseitigen Aufgaben und der Schnelligkeit und weil ich bereits den sechsten Stadtpräsidenten als Vorgesetzten habe. Die SKSG ist eine gute Plattform für alle Stadt- und Gemeindegliederinnen und -glieder. Im SKSG-Vorstand möchte ich den wertvollen Erfahrungsaustausch weiter pflegen beziehungsweise noch intensivieren.»

Mutationen

Neueintritte

Stulz	David	1700 Fribourg FR
Rhyner	Markus	8750 Glarus GL
Besson	Pascal	1024 Ecublens VD
Kuster	Pascal	8800 Thalwil ZH

Die Generalversammlung der SKSG vom 5. Juni 2020 in La Tour-de-Peilz (VD) ist **VERSCHOBEN**; nähere Informationen folgen zu einem späteren Zeitpunkt.

L'Assemblée générale de la CSSM du 5 juin 2020 à La Tour-de-Peilz (VD) est **REPORTÉE**. Des informations plus détaillées vont suivre ultérieurement.

Impressum



Schweizerischen Konferenz
der Stadt- und Gemeindeglieder

Conférence Suisse
des Secrétaires Municipaux

April/avril/aprile 2020

Herausgeber / éditeur / editore

Konferenz der Stadt- und Gemeindeglieder
Conférence des Secrétaires Municipaux
c/o Stadt Chur, Rathaus, CH-7000 Chur
www.stadtschreiber.ch

Redaktion / rédaction / redazione

Manfred Linke, Stadtschreiber St. Gallen
manfred.linke@stadt.sg.ch

Anmeldung / inscription / registrazione

Die Mitgliedschaft steht allen Stadt- und Gemeindegliedern der Schweiz offen.
www.stadtschreiber.ch



SCHWEIZER GEMEINDE
COMUNE SVIZZERO
VISCHNANCA SVIZRA
COMMUNE SUISSE

Redaktion «Schweizer Gemeinde» / rédaction «Commune Suisse» / redazione «Comune Svizzera»

Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Laupenstrasse 35, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 380 70 00
www.chgemeinden.ch
www.chcommunes.ch

Denise Lachat (dla), Chefredaktorin
Philippe Blatter (pb), Verantwortlicher
Verbandskommunikation
Martina Rieben (mr), Layout
info@chgemeinden.ch

Nestlé (1500 emplois) et, sur le plan culturel, la ville où le peintre Gustave Courbet a vécu les dernières années de sa vie jusqu'à son décès en 1877.

C'est dans cet environnement facilement accessible en transports publics que se déroulera notre prochaine assemblée générale, dont la partie protocolaire sera suivie par un exposé de Peter Rothenbühler, ancien rédacteur en chef du «Matin», sur l'avenir de la presse suisse.

Après le repas pris au château, trois visites guidées seront proposées à nos

hôtes avec, à choix, le Musée suisse du jeu, la Résidence d'artistes de la Becque ou le Parcours Courbet.

*Pierre-André Dupertuis
Secrétaire municipal
de La Tour-de-Peilz*

*Vue sur le centre-ville de La Tour-de-Peilz
au bord de la Riviera vaudoise. Photo: mäd*

